EIROPAS PARLAMENTS

2004 *2009*

Ārlietu komiteja

09.02.2006. PE 369.899v0200

GROZĪJUMI NR. 8-54

Atzinuma projekts **(PE 364.872v02-00)**
Cem Özdemir
Priekšlikums padomes regulai, ar kuru izveido Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru

Priekšlikums regulai (KOM(2005)0280 – C6-0288/2005 – 2005/0124(CNS))

Komisijas ierosinātais teksts	Parlamenta izdarītie grozījumi

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 8
2. apsvērums

2) Eiropas Savienības Pamattiesību hartā no jauna ir apstiprinātas tiesības, kuru pamatā ir dalībvalstu konstitucionālās tradīcijas un starptautiskās saistības, kas kopīgas visām dalībvalstīm, Līgums par Eiropas Savienību, Kopienas līgumi, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija, Kopienas un Eiropas Padomes pieņemtās Sociālās hartas, kā arī Eiropas Kopienu Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūra.	2) Eiropas Savienības Pamattiesību hartā no jauna ir apstiprinātas tiesības, kuru pamatā ir dalībvalstu konstitucionālās tradīcijas un starptautiskās saistības, kas kopīgas visām dalībvalstīm, ko nosaka ***ANO Vispārējā cilvēktiesību deklarācija, Starptautiskā Pilsonisko un politisko tiesību konvencija un citi galvenie Apvienoto Nāciju Organizācijas cilvēktiesību aizsardzības dokumenti,*** Līgums par Eiropas Savienību, Kopienas līgumi, Eiropas Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencija, Kopienas un Eiropas Padomes pieņemtās Sociālās hartas, kā arī Eiropas Kopienu Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūra.

Pamatojums

Ir būtiski uzsvērt, ka Apvienoto Nāciju Organizācijas izstrādātie cilvēktiesību dokumenti attiecas arī uz Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, jo tie sekmē cilvēktiesību starptautisko saskaņotību.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 9
4. apsvērums

4) Dziļākas zināšanas un plašāka izpratne par pamattiesību jautājumiem Eiropas Savienībā veicina pilnīgas pamattiesību ievērošanas nodrošināšanu. Šā mērķa sasniegšanu veicinātu Kopienas aģentūras izveide, kuras uzdevumi būtu sniegt informāciju un datus par pamattiesību jautājumiem. Turklāt efektīvu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas iestāžu izveide ir kopīga starptautiskās un ***Eiropas sabiedrības*** vērtība, kā teikts Eiropas Padomes Ministru Komitejas 1997. gada 30. septembra ieteikumā Nr. R (97).	4) Dziļākas zināšanas un plašāka izpratne par pamattiesību jautājumiem Eiropas Savienībā veicina pilnīgas pamattiesību ievērošanas nodrošināšanu. Šā mērķa sasniegšanu veicinātu Kopienas aģentūras izveide, kuras uzdevumi būtu sniegt informāciju un datus par pamattiesību jautājumiem. Turklāt efektīvu cilvēktiesību aizsardzības un veicināšanas iestāžu izveide ir kopīga starptautiskās ***sabiedrības*** vērtība, ***kā teikts ANO Ģenerālās Asamblejas 1993. gada Rezolūcijā 48/134 par valstu cilvēktiesību veicināšanas un aizsardzības iestādēm***, un arī Eiropas sabiedrības vērtība, kā teikts Eiropas Padomes Ministru Komitejas 1997. gada 30. septembra ieteikumā Nr. R (97).

Or. es

Pamatojums

Principi, kas minēti Parīzes Hartā, lai garantētu valstu cilvēktiesību organizāciju neatkarības, plurālisma, caurskatāmības un likumības ievērošanu, jāattiecina arī uz Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūru.

Grozījumu iesniedza *Vytautas Landsbergis*
Grozījums Nr. 10
10. apsvērums

10) Aģentūrai jāvāc objektīva, uzticama un salīdzināma informācija par pamattiesību situācijas tendencēm, jāanalizē šī informācija, meklējot cēloņus tiesību neievērošanai, sekām un ietekmei, un jāpēta paraugprakses piemēri, risinot šos	10) Aģentūrai jāvāc objektīva, uzticama un salīdzināma informācija par pamattiesību situācijas tendencēm ***ES un pēc pieprasījuma arī tās kaimiņvalstīs***, jāanalizē šī informācija, meklējot cēloņus tiesību neievērošanai, sekām un ietekmei, un jāpēta

jautājumus. Iedarbīgi līdzekļi aktīvai informācijas vākšanai un novērtēšanai ir tīkli.

paraugprakses piemēri, risinot šos jautājumus. Iedarbīgi līdzekļi aktīvai informācijas vākšanai un novērtēšanai ir tīkli.

Or. es

Pamatojums

Uz Aģentūru nedrīkst raudzīties kā uz iestādi, kas sniedz pakalpojumus tikai cieši noslēgtā Eiropas telpā, vajadzības gadījumā tai jāspēj sasniegt Eiropu arī ārpus ES robežām.

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 11
12. apsvērums

12) Padomei ***jābūt iespējai lūgt Aģentūras*** speciālās tehniskās zināšanas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. pantu ***uzsākto*** procesu ***kontekstā.***

12) ***Aģentūra sniedz*** Padomei tehniskās zināšanas, ***kad Padome nolemj uzsākt*** procesu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. pantu.

Or. en

Pamatojums

Aģentūrai jāsniedz Padomei tehniskās zināšanas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7, pantu.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 12
13. apsvērums

13) Aģentūrai jāiesniedz gada ziņojums par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā un to, kā pamattiesības ievēro ES iestādes, struktūras un aģentūras, kā arī dalībvalstis, *kad* tās īsteno Eiropas Savienības tiesību aktus. Turklāt Aģentūrai jāizstrādā tematiskie ziņojumi par tēmām, kas ir īpaši svarīgas Eiropas Savienības politikai.

(13) Aģentūrai jāiesniedz gada ziņojums par stāvokli pamattiesību jomā Eiropas Savienībā un to, kā pamattiesības ievēro ES iestādes, struktūras un aģentūras, kā arī dalībvalstis, *kad* tās īsteno Eiropas Savienības tiesību aktus. Turklāt Aģentūrai jāizstrādā tematiskie ziņojumi par tēmām, kas ir īpaši svarīgas Eiropas Savienības politikai, ***tostarp par cilvēktiesību situāciju trešās valstīs, kuras ar ES saista asociācijas nolīgumi vai nolīgumi, kas ietver***

cilvēktiesību klauzulu, kandidātvalstīs vai iespējamās pievienošanās kandidātvalstīs un valstīs, uz kurām attiecas Eiropas Savienības Kaimiņattiecību politika.

Or. es

Pamatojums

Atsauce preambulā, lai stiprinātu Aģentūras starptautisko atbildību un atbalstītu atzinuma sagatavotāja nostāju, kas izklāstīta 3. grozījumā.

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 13
14. apsvērums

(14) Aģentūrai jāveic pasākumi, lai veicinātu plašas sabiedrības izpratni par savām pamattiesībām un par iespējām un dažādiem mehānismiem to piemērošanai vispār, ***tomēr neizskatot konkrētas sūdzības.***	(14) Aģentūrai jāveic pasākumi, lai veicinātu plašas sabiedrības izpratni par savām pamattiesībām un par iespējām un dažādiem mehānismiem to piemērošanai vispār, tomēr neizskatot konkrētas sūdzības.

Or. en

Pamatojums

Aģentūrai jāizskata arī saprātīgas konkrētas sūdzības..

Grozījumu iesniedza *Vytautas Landsbergis*

Grozījums Nr. 14
16. apsvērums

16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā.	16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi, ***bet tā nedrīkst kļūt atkarīga no tās vai paļauties uz savstarpēju atkarību.*** Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā

Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā.

Or. en

Pamatojums

Sadarbība neierobežo Aģentūras tiesības pieņemt pašai savus lēmumus, kas pamatota ar Aģentūras pašas nostāju.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 15
16. apsvērums

16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā.	16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā. ***Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Apvienoto Nāciju Organizāciju un tās struktūrvienībām, kas ir atbildīgas par cilvēktiesībām.***

Or. es

Pamatojums

Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Apvienoto Nāciju Organizāciju, lai panāktu saskaņotību un efektivitāti cilvēktiesību aizsardzības darbā un gūtu labumu no cīņas par cilvēktiesību veicināšanu un aizsardzību, kas norisinās ANO aizbildnībā.

Grozījumu iesniedza *Ana Maria Gomes*

Grozījums Nr. 16
16. apsvērums

16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību	16) Aģentūrai cieši jāsadarbojas ar Eiropas Padomi. Šādai sadarbībai jānodrošina, ka tiek novērsta jebkāda Aģentūras darbību

pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā.	pārklāšanās ar Eiropas Padomes darbībām, jo īpaši izstrādājot mehānismus, lai nodrošinātu sinerģijas, piemēram, slēdzot divpusējās sadarbības līgumus un Aģentūras vadības struktūrās piedaloties Eiropas Padomes ieceltai neatkarīgai personai, kam ir atbilstīgi noteiktas balsstiesības tā, kā tas ir esošajā Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centrā. ***Aģentūrai ir arī cieši jāsadarbojas arApvienoto Nāciju Organizāciju un tās struktūrvienībām, kas ir atbildīgas par cilvēktiesībām, un ar atbilstīgu pamatojumu jāpanāk to iesaistīšanās.***

Or. es

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 17
18. apsvērums

18) Nozīmīga loma pamattiesību jomā ir Eiropas Parlamentam. Tam jāieceļ viena neatkarīga persona par Aģentūras vadības padomes locekli.	18) Nozīmīga loma pamattiesību jomā ir Eiropas Parlamentam. Tam jāieceļ viena neatkarīga persona par Aģentūras vadības padomes locekli, ***un Eiropas Parlamentam ir jābūt tiesībām piedalīties Aģentūras direktora iecelšanā un viņa amata pilnvaru termiņa pagarināšanā.***

Or. en

Pamatojums

Eiropas Parlamentam ir jāveic arī Aģentūras vadības uzraudzības funkcijas.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 18
26. apsvērums

26) Padomei jābūt iespējai pieņemt lēmumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ***VI sadaļu***, lai dotu Aģentūrai pilnvaras veikt tās darbības arī attiecībā uz jomām, kas	26) Padomei jābūt iespējai pieņemt lēmumu saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ***V un VI sadaļu***, lai dotu Aģentūrai pilnvaras veikt tās darbības arī attiecībā uz jomām, kas

aptvertas ***šajā sadaļā.***	aptvertas ***šajās sadaļās***.

Or. es

Pamatojums

Saskaņā ar Pamattiesību aģentūras kompetenci Padomei jāizstrādā lēmums attiecībā uz kopējo ārpolitiku un drošības politiku, jo tas nodrošinās ES cilvēktiesību politikas saskaņotību gan ES, gan ārpus tās robežām.

Grozījumu iesniedza *György Schöpflin*

Grozījums Nr. 19
2. pants

Iestādes mērķis ir sniegt attiecīgajām Kopienas un tās dalībvalstu *iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām palīdzību un speciālās zināšanas attiecībā uz pamattiesībām, kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus, tādējādi sniedzot tām atbalstu pasākumu veikšanā vai darbības virzienu noteikšanā to attiecīgajās kompetences jomās, lai pilnībā ievērotu pamattiesības.	Iestādes mērķis ir sniegt attiecīgajām Kopienas un tās dalībvalstu *iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām palīdzību un speciālās zināšanas attiecībā uz pamattiesībām, kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus, tādējādi sniedzot tām atbalstu pasākumu veikšanā vai darbības virzienu noteikšanā to attiecīgajās kompetences jomās, lai pilnībā ievērotu pamattiesības. ***Aģentūra ir Eiropas Rasisma un Ksenofobijas novērošanas centra likumīga mantiniece un saglabās tās rezidenci Vīnē. Un tomēr ir būtiski, lai Aģentūra būtu pavisam jauna institūcija, kam uzticēta vesela virkne jaunu uzdevumu, lai tā apgūtu savu īpašu metodoloģiju, procedūras un korporatīvo kultūru, kas to jūtami atšķirtu no sava likumīgā priekšgājēja paražām. Jo īpaši Aģentūrai vienmēr jāstiprina sava apņemšanās būt neitrālai, zinātniski objektīvai un brīvai no politiskam saistībām, jo citādi tā riskē zaudēt ticamību.***

Or. en

Pamatojums

Pamattiesību aģentūrai ir doti norādījumi kā cilvēktiesību normu ievērot partejisku un politisku neitralitāti. Grozījuma mērķis ir nodrošināt šādu neitralitāti un pasargāt Aģentūru no pārmetumiem par politisku neobjektivitāti, kādus izpelnījas tās likumīgais priekšgājējs.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 20
2. pants

Iestādes mērķis ir sniegt attiecīgajām Kopienas un tās dalībvalstu *iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām palīdzību un speciālās zināšanas attiecībā uz pamattiesībām, kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus, tādējādi sniedzot tām atbalstu pasākumu veikšanā vai darbības virzienu noteikšanā to attiecīgajās kompetences jomās, lai pilnībā ievērotu pamattiesības.	Iestādes mērķis ir sniegt attiecīgajām Kopienas un, ***ja un tikai ja tās to pieprasa,*** dalībvalstu *iestādēm, struktūrām, birojiem un aģentūrām palīdzību un speciālās zināšanas attiecībā uz pamattiesībām, kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus, tādējādi sniedzot tām atbalstu pasākumu veikšanā vai darbības virzienu noteikšanā to attiecīgajās kompetences jomās, lai pilnībā ievērotu pamattiesības.

Or. it

Pamatojums

Šī ierosinātā grozījuma nolūks ir aizsargāt suverenās konkrētu dalībvalstu tiesības pašām noteikt standartus, atstājot Aģentūrai svarīgo tehniska palīga un padomdevēja lomu, kas tai pelnīti pienākas.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 21
3. panta 2. punkts

2. Savā darbībā Aģentūra ievēro pamattiesības, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un jo īpaši kā noteikts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, ko izsludināja Nicā 2000. gada 7. decembrī.	2. Savā darbībā Aģentūra ievēro pamattiesības, kā noteikts Līguma par Eiropas Savienību 6. panta 2. punktā un jo īpaši kā noteikts Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, ko izsludināja Nicā 2000. gada 7. decembrī, ***veltot pienācīgu uzmanību pastāvošajiem starptautiskajiem cilvēktiesību standartiem, tādiem ka ANO Vispārējā cilvēktiesību deklarācija, Starptautiskā Pilsonisko un politisko tiesību konvencija un būtiskie Apvienoto Nāciju Organizācijas dokumenti.***

Or. es

Pamatojums

Šī grozījuma nolūks ir nodrošināt saskaņotību ar būtiskajiem cilvēktiesību standartiem, kurus izstrādājusi Apvienoto Nāciju Organizācija..

Grozījumu iesniedza *Yiannakis Matsis*

Grozījums Nr. 22
3. panta 3. punkts

3. Veicot darbības, Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim Eiropas Savienībā un tās dalībvalstīs, *kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus, neskarot 4. punktu un 4. panta 1. punkta e) apakšpunktu, kā arī 27. un 28. pantu.	3. Veicot darbības, Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim un Eiropas Savienības, tās dalībvalstu un ***kandidātvalstu darbības ietekmei uz to***, *kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus, neskarot 4. punktu un 4. panta 1. punkta e) apakšpunktu, kā arī 27. un 28. pantu.

Or. en

Pamatojums

Mēs uzskatām, ka, ietverot kandidātvalstis, mēs veidojam konstruktīvu tiesisko un politisko situāciju, uzraugot tās un palīdzot tām pakļauties principiem un vērtībām, uz kuriem ir dibināta ES, kā arī saskaņot tos. Šajā ziņā visām iesaistītajām pusēm ir jādarbojas ar vislielāko atbildības sajūtu..

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 23
3. panta 3. punkts

3. Veicot darbības, Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim Eiropas Savienībā ***un tās dalībvalstīs, kad tās īsteno Kopienas tiesību aktus***, neskarot 4. punktu un 4. panta 1. punkta e) apakšpunktu, kā arī 27. un 28. pantu.	3. Veicot darbības, Aģentūra pievēršas pamattiesību stāvoklim Eiropas Savienībā, *kad* tā īsteno Kopienas tiesību aktus, neskarot 4. punktu un 4. panta 1. punkta e) apakšpunktu, kā arī 27. un 28. pantu.

Or. it

Pamatojums

Šis grozījums vispārīgos vārdos formulē Aģentūras mērķus un oficiālā līmenī uzsver tai piešķirto lomu.

Grozījumu iesniedza *Vittorio Agnoletto*

Grozījums Nr. 24
3. panta 4. punkts

4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.	4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc Komisijas, ***Aģentūras valdes, Eiropas Savienības Padomes un Eiropas Parlamenta, un Pamattiesību foruma, kas pieņem lēmumus ar divu trešdaļu balsu vairākumu***, - pēc visu šo iestāžu lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.

Or. it

Grozījumu iesniedzam *Irena Belohorská*

Grozījums Nr. 25
3. panta 4. punkts

4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.	4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc ***Eiropas Parlamenta, Padomes*** vai Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem***, kādi var rasties pievienošanās procesa rezultātā kandidātvalstīs vai iespējamās kandidātvalstīs. Par valstīm, kas ir Eiropas Padomes locekles, Aģentūra ņem vērā informāciju un analīzi, ko tā saņem no Eiropas Padomes***.

Or. en

Pamatojums

Šī grozījuma mērķis ir gādāt, lai Aģentūra pievērstos savam galvenajam uzdevumam, proti, nodrošināt cilvēktiesību ievērošanu, atzīstot svarīgo lomu, kādu Aģentūra var spēlēt, rūpējoties, lai pievienošanās procesa prasības nepārkāptu pamattiesības.

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 26
3. panta 4. punkts

4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.	4. Neskarot 27. pantu, Aģentūra pēc ***Eiropas Parlamenta vai*** Komisijas lūguma sniedz informāciju un veic analīzi par lūgumā minētajiem pamattiesību jautājumiem attiecībā uz trešām valstīm, ar kurām Kopiena ir noslēgusi asociācijas līgumus vai nolīgumus, kuros ir noteikumi par cilvēktiesību ievērošanu, vai ir uzsākusi vai plāno uzsākt sarunas par šādiem nolīgumiem, jo īpaši attiecībā uz valstīm, kuras aptver Eiropas Kaimiņattiecību politika.

Or. en

Pamatojums

Eiropas Parlamentam arī ir iespēja lūgt sadarbību trešo valstu jautājumā.

Grozījumu iesniedza *Irena Belohorská*

Grozījums Nr. 27
4. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā secinājumus un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, *kad* tās īsteno ***Kopienas*** tiesību aktus;	(d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā secinājumus un atzinumus par vispārīgiem pamattiesību ***jautājumiem, kas attiecas uz Kopienas tiesību aktu īstenošanu,*** Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, *kad* tās īsteno ***šādus*** tiesību aktus;

Or. en

Pamatojums

Šī grozījuma mērķis ir izskaidrot oriģinālteksta tādā veidā, lai Aģentūra pievērstos savam galvenajam uzdevumam, proti, ES politikas un darbības ietekmes uz cilvēktiesību situāciju stiprināšanu dalībvalstīs.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 28
4. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) ***vai nu pēc savas iniciatīvas vai*** pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā secinājumus un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, *kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus;	d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā secinājumus un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, *kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus;

Or. it

Pamatojums

Šī grozījuma nolūks ir uzsvērt, ka Aģentūras uzdevumi un loma ir to iestāžu kompetencē, kurām tai ir jāatskaitās, kā arī aprakstīt tās darbu loģiskos un skaidros vārdos.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 29
4. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā ***secinājumus*** un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, *kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus;;	d) vai nu pēc savas iniciatīvas vai pēc Eiropas Parlamenta, Padomes vai Komisijas lūguma izstrādā ***ieteikumus*** un atzinumus par vispārīgiem jautājumiem ***un starptautiskiem nolīgumiem*** Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm, *kad* tās īsteno Kopienas tiesību aktus;

Or. es

Pamatojums

Lai Aģentūra patiešām sniegtu pievienoto vērtību, tai jāļauj izstrādāt ieteikumus, tostarp par starptautiskiem nolīgumiem.

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums 30
4. panta 1. punkta e) apakšpunkts

e) dara savas speciālās tehniskās zināšanas pieejamas Padomei, ja Padome saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. punktu ***aicina neatkarīgas personas iesniegt ziņojumu par stāvokli kādā dalībvalstī vai ja tā saņem priekšlikumu saskaņā ar 7. panta 2. punktu, un ja Padome, rīkojoties saskaņā ar procedūru, kas noteikta Līguma par Eiropas Savienību 7. panta attiecīgajos punktos, ir lūgusi Aģentūrai sniegt šādas speciālās tehniskās zināšanas;***	e) dara savas speciālās tehniskās zināšanas pieejamas Padomei, ja Padome saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. punktu ***vai 7. panta 2. punktu izskata priekšlikumu;***

Or. en

Pamatojums

Aģentūrai jābūt Padomes informācijas avotam katru reizi, kad Padome rīkojas saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 7. panta 1. un punktu.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 31
4. panta 1. punkta f) apakšpunkts

f) publicē gada ziņojumus par stāvokli pamattiesību jomā, ***tostarp izceļot paraugprakses piemērus;***	f) publicē gada ziņojumus par stāvokli pamattiesību jomā;

Or. it

Pamatojums

Nav iespējams noteikt, kādi kritēriji jāizmanto, lai noteiktu labas prakses piemērus.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 32
4. panta 1. punkta g) apakšpunkts

g) publicē tematiskus ziņojumus, kas balstīti uz tās veikto analīzi, izpēti un	***Svītrots***

pārskatiem;

Or. it

Pamatojums

Lai pieņemtu lēmumu izstrādāt tematisku ziņojumu, ir nepieciešama politiska vara, kādu Aģentūrai nedrīkst piešķirt; ierosinātais grozījums ir domāts, lai, cik vien iespējams, saglabātu Aģentūras tehnisko raksturu.

Grozījumu iesniedza *Yiannakis Matsis*

Grozījums Nr. 33
4. panta 2. a punkts (jauns)

2. a Lēmumi un Eiropas Padomes Eiropas Cilvēktiesību tiesas prakse, kā arī vispār starptautiskā tiesu prakse sniedz juridiski saistošu pamatu Aģentūras pienākumiem.

Or. en

Pamatojums

Mēs uzskatām, ka uz ziņojumiem, secinājumiem, atzinumiem, analīzi vai jebkāda cita veida politiskiem un juridiskiem tekstiem vai lēmumiem , kurus izstrādās un izdos Aģentūra, ir jāattiecina Eiropas Cilvēktiesību tiesas lēmumi un jurisdikcija. Tā ir nepieciešama procedūra, lai saglabātu starptautiskās tiesiskās sistēmas saskaņotību. Starptautiskā jurisprudence un tiesu prakse ir jūtīgas tiesību jomas, uz kurām balstās starptautiskās tiesiskās sistēmas saskaņotība. Tajā pašā laikā mums cieši jāsadarbojas ar Eiropas Cilvēktiesību tiesu, lai izvairītos no juridiskām pretrunām starptautiskajā tiesību sistēmā. Tādēļ šī grozījuma mērķis ir sniegt skaidras un būtiskas juridiskās pamatnostādnes, saskaņā ar kurām Aģentūra varētu veikt savus uzdevumus vislielākā saskaņā ar likumiem.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums 34
5. panta 1. punkta ievadvārdi

1. Komisija pieņem vairākgadu nostādnes saskaņā ar ***29. panta 2. punktā*** minēto ***regulatīvo*** procedūru. Nostādnes:	1. Komisija pieņem vairākgadu nostādnes saskaņā ar procedūru, kas ir minēta EK ***Līguma 252. pantā***. Nostādnes:

Or. it

Pamatojums

Šī grozījuma nolūks ir dot iespēju Eiropas Savienības iestādēm un dalībvalstīm iesaistīties Aģentūras vairākgadu pamatnostādņu izstrādes procedūrā.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 35
5. panta 1. punkta b) apakšpunkts

b) nosaka Aģentūras darbības tematiskās jomas, ***vienmēr ietverot cīņu pret rasismu un ksenofobiju***;	b) nosaka Aģentūras darbības tematiskās jomas;

Or. it

Pamatojums

Pamattiesības nedrīkst saistīt ar iepriekš noteiktām robežām vai norādījumiem par vēlamo tematu. Ierosinātais grozījums paredzēts, lai aizsargātu Komisijas uzskatu brīvību, nosakot Aģentūras darbības jomas.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 6
9. a (jauns)

	9. a
	Sadarbība ar Apvienoto Nāciju Organizāciju
	Savā darbībā Aģentūrai ņem vērā atbilstīgās Apvienoto Nāciju Organizācijas struktūrvienības, tostarp, piemēram, Cilvēktiesību Augstā komisāra biroju, ar ko tā var noslēgt sadarbības nolīgumu.

Or. es

Pamatojums

Aģentūrai jākoordinē sava darbība ar atbilstīgajām Apvienoto Nāciju Organizācijas struktūrvienībām.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums 37
9. b (jauns)

9. b

Sadarbība ar cilvēktiesību NVO

Savā darbībā Aģentūra sadarbojas ar pazīstamām cilvēktiesību NVO ar labu reputāciju, jo īpaši jautājumos, kas skar atklājumus un ziņojumus par cilvēktiesību pārkāpumiem trešās valstīs, ko šīs organizācijas regulāri sniedz..

Or. es

Pamatojums

Aģentūrai jāņem vērā cilvēktiesību NVO pasākumi un efektīvi jāsaskaņo ar tiem sava darbība. Cilvēktiesību NVO iesaistīšana forumā, ko paredz 14. pants, vēl nedod gaidītos rezultātus.

Grozījumu iesniedza *Vytautas Landsbergis*

Grozījums Nr. 38
9. pants

Aģentūra savas darbības koordinē ar Eiropas Padomes veiktajām darbībām, jo īpaši attiecībā uz tās gada darba programmu saskaņā ar 5. pantu. Šajā nolūkā Kopiena saskaņā ar Līguma 300. pantā noteikto procedūru slēdz nolīgumu ar Eiropas Padomi ar mērķi nodibināt ciešu sadarbību starp ***pēdējo*** un Aģentūru. Šajā nolīgumā iekļauj Eiropas Padomes pienākumu iecelt neatkarīgu personu, kas saskaņā ar 11. pantu tiktu iekļauta vadības padomē.	Aģentūra savas darbības koordinē ar Eiropas Padomes veiktajām darbībām, jo īpaši attiecībā uz tās gada darba programmu saskaņā ar 5. pantu. Šajā nolūkā Kopiena saskaņā ar Līguma 300. pantā noteikto procedūru slēdz nolīgumu ar Eiropas Padomi ar mērķi nodibināt ciešu sadarbību starp ***pēdējās parlamentārās asamblejas Uzraudzības komiteju*** un Aģentūru. Šajā nolīgumā iekļauj Eiropas Padomes pienākumu iecelt neatkarīgu personu, kas saskaņā ar 11. pantu tiktu iekļauta vadības padomē.

Or. en

Pamatojums

Tā kā sadarbības iestādes vispār ir Eiropas Parlaments un Eiropas Padome, Aģentūras partnerei vajadzētu būt īpašai Eiropas Padomes parlamentārās asamblejas organizācijai, kas ir pietiekami kvalificēta šim darbam.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 39
10. pants

Aģentūrai ir: a) vadības padome, b) valde, c) direktors, ***d) forums.***	Aģentūrai ir: a) vadības padome, b) valde, c) direktors.

Or. it

Pamatojums

Foruma organizēšana mainīs Aģentūras svarīgo tehniskas organizācijas lomu un tādēļ iedarbosies uz to graujoši.

Grozījumu iesniedza *Vittorio Agnoletto*

Grozījums Nr. 40
11. panta 1. punkta 1. apakšpunkts

1. Vadības padomi veido no personām ar atbilstošu pieredzi pamattiesību un sabiedriskā sektora organizāciju vadības jomā šādi: a) pa vienai neatkarīgai personai, ko ieceļ katra dalībvalsts; b) ***viena*** neatkarīga ***persona***, ko ieceļ Eiropas Parlaments; c) ***viena*** neatkarīga persona, ko ieceļ Eiropas Padome; ***kā arī*** d) ***divi*** Komisijas pārstāvji.	1. Vadības padomi veido no personām ar atbilstošu pieredzi pamattiesību un sabiedriskā sektora organizāciju vadības jomā šādi: a) pa vienai neatkarīgai personai, ko ieceļ katra dalībvalsts; b) ***desmit*** neatkarīgas ***personas***, ko ieceļ Eiropas Parlaments; c) ***piecas*** neatkarīgas ***personas***, ko ieceļ Eiropas Padomes ***parlamentārā asambleja***; kā arī d) ***trīs*** Komisijas pārstāvji ***un*** ***e) divi Pamattiesību foruma iecelti pārstāvji.***

Or. it

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 41
11. panta 3. punkts

3. Vadības padome ievēl priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku ar amata pilnvarām uz divarpus gadu termiņu , ko var atjaunot vienu reizi.	3. Vadības padome ievēl priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku ar amata pilnvarām uz divarpus gadu termiņu , ko var atjaunot vienu reizi. ***Priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka funkcijas nevar pildīt Komisijas pārstāvji.***

Or. en

Pamatojums

Funkciju savienošana var novest pie pilnvaru konflikta.

Grozījumu iesniedza *Vittorio Agnoletto*

Grozījums Nr. 42
12. panta 1. punkts

1. Vadības padomei palīdz valde. Valde sastāv no vadības padomes ***priekšsēdētāja un priekšsēdētāja vietnieka*** un diviem Komisijas pārstāvjiem.	1. Vadības padomei palīdz valde. Valde sastāv no ***trim personām, kuras ieceļ*** vadības padome un ***no kurām ievēlē valdes priekšsēdētāju un priekšsēdētāja vietnieku,*** un diviem Komisijas pārstāvjiem.

Or. it

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 43
13. panta 1. punkts

1. Aģentūru vada direktors, ko ieceļ vadības padome, balstoties uz Komisijas piedāvāto kandidātu sarakstu. Direktoru ieceļ, pamatojoties uz viņa/s personiskajiem nopelniem, administratīvajām un vadības iemaņām un pieredzi pamattiesību jomā. Pirms iecelšanas vadības padomes izvēlētajam kandidātam var lūgt uzstāties Eiropas Parlamenta kompetentās komitejas priekšā un atbildēt uz tās locekļu	1. Aģentūru vada direktors, ko ieceļ vadības padome, balstoties uz Komisijas piedāvāto kandidātu sarakstu. Direktoru ieceļ, pamatojoties uz viņa/s personiskajiem nopelniem, administratīvajām un vadības iemaņām un pieredzi pamattiesību jomā. Pirms iecelšanas vadības padomes izvēlētajam kandidātam var lūgt uzstāties Eiropas Parlamenta kompetentās komitejas priekšā un atbildēt uz tās locekļu jautājumiem. ***Eiropas Parlaments***

jautājumiem.	***apstiprina viņa/s iecelšanu amatā.***

Or. en

Pamatojums

Direktoram būs liela loma. Eiropas Parlamentam jākalpo kā uzraudzības iestādei ar pilnvarām apstiprināt amatā iecelšanu.

Grozījumu iesniedza *Ana Maria Gomes*

Grozījums Nr. 44
13. panta 1. punkts

Aģentūru vada direktors, ko ieceļ vadības padome, balstoties uz Komisijas piedāvāto kandidātu sarakstu. Direktoru ieceļ, pamatojoties uz viņa/s personiskajiem nopelniem, administratīvajām un vadības iemaņām un pieredzi pamattiesību jomā. Pirms iecelšanas vadības padomes izvēlētajam kandidātam var lūgt uzstāties Eiropas Parlamenta kompetentās komitejas priekšā un atbildēt uz tās locekļu jautājumiem.	Aģentūru vada direktors, ko ieceļ vadības padome, balstoties uz Komisijas piedāvāto kandidātu sarakstu. Direktoru ieceļ, pamatojoties uz viņa/s personiskajiem nopelniem, administratīvajām un vadības iemaņām un pieredzi pamattiesību jomā. Pirms iecelšanas vadības padomes izvēlētajam kandidātam var lūgt uzstāties Eiropas Parlamenta kompetentās komitejas priekšā un atbildēt uz tās locekļu jautājumiem. ***Parlaments noraida vai apstiprina direktora iecelšanu amatā.***

Or. en

Grozījumu iesniedza *André Brie*

Grozījums Nr. 45
13. panta 2. punkts

2. Direktora pilnvaru termiņš ir pieci gadi. Pēc Komisijas priekšlikuma un pēc izvērtēšanas šo termiņu var vienu reizi pagarināt uz, ilgākais, pieciem gadiem. Novērtējumā Komisija jo īpaši vērtē pirmā pilnvaru termiņa laikā sasniegto un kā tas tika sasniegts, kā arī Aģentūras pienākumus un prasības turpmākajos gados.	2. Direktora pilnvaru termiņš ir pieci gadi. Pēc Komisijas priekšlikuma un pēc izvērtēšanas šo termiņu var vienu reizi pagarināt uz, ilgākais, pieciem gadiem. Novērtējumā Komisija jo īpaši vērtē pirmā pilnvaru termiņa laikā sasniegto un kā tas tika sasniegts, kā arī Aģentūras pienākumus un prasības turpmākajos gados. ***Eiropas Parlaments apstiprina jebkuru direktora amata pilnvaru termiņa pagarinājumu.***

Or. en

Pamatojums

Eiropas Parlamentam jāveic uzraudzības funkcija direktora amata pilnvaru termiņa pagarināšanas procesā.

Grozījumu iesniedza *Ana Maria Gomes*

Grozījums Nr. 46
13. panta 5. punkts

Vadības padome direktoru var atlaist pirms viņa/s pilnvaru termiņa beigām, pamatojoties uz Komisijas priekšlikumu.	Vadības padome direktoru var atlaist pirms viņa/s pilnvaru termiņa beigām, pamatojoties uz Komisijas ***vai Eiropas Parlamenta*** priekšlikumu**.**

Or. en

Grozījumu iesniedzam *Ana Maria Gomes*

Grozījums Nr. 47
14. panta 1. punkts

1. Forums sastāv no to nevalstisko organizāciju, kas ir atbildīgas par pamattiesībām un pasākumiem rasisma, ksenofobijas un antisemītisma apkarošanai, arodbiedrību un darba devēju organizāciju, attiecīgo sociālo un profesionālo organizāciju, baznīcu, reliģisko, filozofisko un nekonfesionālo organizāciju, universitāšu un kvalificētu ekspertu un Eiropas ***un*** starptautisko struktūru un organizāciju pārstāvjiem.	1. Forums sastāv no to nevalstisko organizāciju, kas ir atbildīgas par pamattiesībām un pasākumiem rasisma, ksenofobijas un antisemītisma apkarošanai, arodbiedrību un darba devēju organizāciju, attiecīgo sociālo un profesionālo organizāciju, baznīcu, reliģisko, filozofisko un nekonfesionālo organizāciju, universitāšu un kvalificētu ekspertu un Eiropas un starptautisko struktūru un organizāciju pārstāvjiem ***un Apvienoto Nāciju Organizācijas aģentūrām.***

Or. en

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 48
14. panta 2. punkts

2. Foruma locekļus izraugās ar atklātu atlases mehānismu, kuru nosaka vadības padome. ***To maksimālais skaits ir 100.*** To	2. Foruma locekļus izraugās ar atklātu atlases mehānismu, kuru nosaka vadības padome, ***kam jāgarantē, lai dalībnieki būtu***

pilnvaru termiņš ir pieci gadi, ko var atjaunot vienu reizi.	***no dažādiem sabiedrības slāņiem.*** To maksimālais skaits ir 100. To pilnvaru termiņš ir pieci gadi, ko var atjaunot vienu reizi.

Or. es

Pamatojums

Jācenšas snietgt garantijas, lai Pamattiesību foruma dalībnieki nāktu no dažādiem sabiedrības slāņiem, nenosakot dalībnieku skaitu.

Grozījumu iesniedza *Vittorio Agnoletto*

Grozījums Nr. 49
14. panta 6. punkts

6. Forumu vada direktors. Tas sanāk ***reizi gadā*** vai pēc vadības padomes lūguma. Tā darbības kārtību nosaka Aģentūras iekšējos noteikumos un to publisko.	6. Forumu vada direktors. Tas sanāk ***vismaz divas reizes gadā*** vai pēc vadības padomes lūguma, vai arī ***tad, kad vairums tā dalībnieku uzskata to par nepieciešamu***. Tā darbības kārtību nosaka Aģentūras iekšējos noteikumos un to publisko.

Or. it

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 50
14. panta 6. punkts

6. Forumu vada direktors. Tas sanāk ***reizi gadā*** vai pēc vadības padomes lūguma. Tā darbības kārtību nosaka Aģentūras iekšējos noteikumos un to publisko.	6. Forumu vada direktors. Tas sanāk ***regulāri, vismaz divas reizes gadā*** vai pēc vadības padomes lūguma. Tā darbības kārtību nosaka Aģentūras iekšējos noteikumos un to publisko.

Or. es

Pamatojums

Aģentūras darbā jācenšas vairāk iesaistīt pilsonisko sabiedrību; lai forums būtu operatīvs, tam jāsanāk biežāk nekā tikai vienreiz gadā.

Grozījumu iesniedza *Francesco Enrico Speroni*

Grozījums Nr. 51
14. pants

1. Forums sastāv no to nevalstisko organizāciju, kas ir atbildīgas par pamattiesībām un pasākumiem rasisma, ksenofobijas un antisemītisma apkarošanai, arodbiedrību un darba devēju organizāciju, attiecīgo sociālo un profesionālo organizāciju, baznīcu, reliģisko, filozofisko un nekonfesionālo organizāciju, universitāšu un kvalificētu ekspertu un Eiropas un starptautisko struktūru un organizāciju pārstāvjiem. ***2. Foruma locekļus izraugās ar atklātu atlases mehānismu, kuru nosaka vadības padome. To maksimālais skaits ir 100. To pilnvaru termiņš ir pieci gadi, ko var atjaunot vienu reizi.*** ***3. Vadības padomes locekļi nevar būt foruma locekļi, bet var apmeklēt sanāksmes.*** ***4. Forums veido mehānismu informācijas apmaiņai attiecībā uz pamattiesību jautājumiem un zināšanu apkopošanai. Tas nodrošina ciešu sadarbību starp Aģentūru un attiecīgajām ieinteresētajām pusēm.*** ***5. Forums:*** ***- izsaka priekšlikumus nolūkā sastādīt gada darba programmu, ko pieņem saskaņā ar 11. panta 4. punkta a) apakšpunktu un*** ***- sniedz atgriezenisko informāciju un ierosina turpmākos pasākumus, balstoties uz gada ziņojumu par stāvokli pamattiesību jomā, kas pieņemts saskaņā ar 11. panta 4. punkta b) apakšpunktu.*** ***6. Forumu vada direktors. Tas sanāk reizi gadā vai pēc vadības padomes lūguma. Tā darbības kārtību nosaka Aģentūras iekšējos noteikumos un to publisko.*** ***7. Aģentūra sniedz forumam nepieciešamo tehnisko un loģistikas atbalstu un nodrošina sekretariātu tā sanāksmēm.***	***svītrots***

Or. it

Pamatojums

Ierosinātā grozījuma mērķis, atceļot forumu, ir piešķirt Aģentūrai tīri tehnisku lomu, lai neļautu to ietekmēt organizācijām, kas skaitās tehniskas tikai to nosaukuma dēļ, bet patiesībā ir lielā mērā politiskas, jo tās varētu izkropļot Aģentūras lomas uztveri.

Grozījumu iesniedza *Irena Belohorská*

Grozījums Nr. 52
27. panta 1. punkts

1. Aģentūras darbā var iesaistīties tās valstis, kas noslēgušas ar Kopienu asociācijas līgumu vai kuras Eiropadome noteikusi par kandidātvalstīm vai potenciālajām kandidātvalstīm dalībai Eiropas Savienībā, ja attiecīgā Asociācijas padome nolemj atļaut šīm valstīm iesaistīties.	1. Aģentūras darbā ***kā novērotājas*** var iesaistīties tās valstis, kas noslēgušas ar Kopienu asociācijas līgumu vai kuras Eiropadome noteikusi par kandidātvalstīm vai potenciālajām kandidātvalstīm dalībai Eiropas Savienībā, ja attiecīgā Asociācijas padome nolemj atļaut šīm valstīm iesaistīties.

Or. en

Pamatojums

Šī grozījuma mērķis ir iepazīstināt Aģentūru ar iespējamām jaunām ES dalībvalstīm un iesaistīt tās Aģentūras darbā vēl pirms pievienošanās tādā veidā, kas saskan ar tās galveno nolūku.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 53
28. panta virsraksts

Darbības saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ***VI sadaļu***	Darbības saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ***V un VI sadaļu***

Or. es

Pamatojums

Aģentūrai jāpaplašina savas darbības loks, iekļaujot tajā arī kopējo ārpolitiku un drošības politiku, lai saskaņotu cilvēktiesību politiku gan Eiropas Savienībā, gan ārpus tās robežām.

Grozījumu iesniedza *María Elena Valenciano Martínez-Orozco*

Grozījums Nr. 54
28. pants

Šī regula neskar iespēju, ka Padome, rīkojoties saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ***VI sadaļu***, piešķir Aģentūrai pilnvaras veikt tās darbības saskaņā ar šo regulu arī jomās, ko aptver Līguma par Eiropas Savienību ***VI sadaļa.***	Šī regula neskar iespēju, ka Padome, rīkojoties saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību ***V un VI sadaļu***, piešķir Aģentūrai pilnvaras veikt tās darbības saskaņā ar šo regulu arī jomās, ko aptver Līguma par Eiropas Savienību ***V un VI sadaļa.***

Or. es

Pamatojums

Saskaņā ar pieeju, uz ko Aģentūra tiek aicināta iepriekšējos grozījumos, tai jāpaplašina savas darbības loks, iekļaujot tajā arī kopējo ārpolitiku un drošības politiku, lai saskaņotu cilvēktiesību politiku gan Eiropas Savienībā, gan ārpus tās robežām.